

Rosana Satorre Cuerda (Ed.)

Nuevos retos educativos en la enseñanza superior frente al desafío COVID-19

Rosana Satorre Cuerda (Ed.)

Nuevos retos educativos en la enseñanza superior frente al desafío COVID-19

Octaedro 
Editorial

UA

UNIVERSITAT D'ALACANT
UNIVERSIDAD DE ALICANTE
Vicerectorat de Transformació Digital
Vicerectorado de Transformación Digital
Institut de Ciències de l'Educació
Instituto de Ciencias de la Educación

Nuevos retos educativos en la enseñanza superior frente al desafío COVID-19

EDICIÓN:

Rosana Satorre Cuerda

Revisión y maquetación: ICE de la Universidad de Alicante

Primera edición: octubre de 2021

© De la edición: Rosana Satorre Cuerda

© Del texto: Las autoras y autores

© De esta edición:

Ediciones OCTAEDRO, S.L.

C/ Bailén, 5 – 08010 Barcelona

Tel.: 93 246 40 02 – Fax: 93 231 18 68

www.octaedro.com – octaedro@octaedro.com

ISBN: 978-84-19023-19-3

Producción: Ediciones Octaedro

La revisión de los trabajos se ha realizado de forma rigurosa, siguiendo el protocolo de revisión por pares.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

NOTA EDITORIAL: Las opiniones y contenidos de los textos publicados en esta obra son de responsabilidad exclusiva de los autores.

73. Enseñanza/aprendizaje de la descripción oral (nivel B2) y su caracterización con la plataforma Microsoft Teams

Pascual Escagedo, Consuelo

Universidad de Salerno

RESUMEN

El presente estudio se ubica en el PROGRAMA ICE DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA 2020/2021 de la UA, Red n. 5394, “La descripción oral en italiano y español lengua extranjera”. El objetivo general es diseñar y evaluar las prácticas docentes y discentes en la enseñanza aprendizaje del Español Lengua Extranjera (ELE) a distancia. Los objetivos específicos se centran en la realización de una actividad sobre la macrofunción descriptiva, implementarla a distancia, analizarla y evaluarla. La metodología consta de tres fases: (1) preparación, mediante enseñanza explícita de las secuencias descriptivas de personas, lugares y cosas propuestas por el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC), nivel B2, (2) realización de actividades que permitan analizar y caracterizar las descripciones orales por parte de los alumnos y (3) evaluación y reflexión sobre el diseño de la actividad. Para ello se ha empleado un corpus compuesto por 80 descripciones llevadas a cabo por 20 participantes, alumnos italianos de segundo curso de Lengua española de la universidad de Salerno (2020/2021). El análisis ha atendido a la estructura prototípica de la descripción y a los recursos lingüísticos utilizados. El estudio ha dado como resultado, por un lado, la caracterización de la descripción oral y, por otro, que el uso de la plataforma Microsoft Teams ha tenido un impacto positivo en el aprendizaje significativo y autónomo de los discentes.

PALABRAS CLAVE: enseñanza superior a distancia, macrofunción descriptiva, caracterización de la descripción oral, Microsoft Teams, evaluación de la práctica

1. INTRODUCCIÓN

El presente trabajo se enmarca en el PROGRAMA ICE DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA 2020/2021 de la UA, Red n. 5394, “La descripción oral en italiano y español lengua extranjera”. La elección de este tema está justificado por la escasez de estudios sobre de la descripción oral, respecto a la numerosa bibliografía disponible sobre la descripción en textos literarios.

El objetivo general del estudio que presentamos aquí es diseñar y evaluar las prácticas docentes y discentes en la enseñanza aprendizaje del español lengua extranjera a distancia. Los objetivos específicos se centran en la realización de una actividad relacionada con la macrofunción descriptiva, implementarla a distancia, analizarla y evaluarla.

La estrategia de investigación empleada se basa en la realización de una tarea, por parte de estudiantes italianos de ELE, que consiste en describir oralmente cuatro fotografías que representan personas, lugares, cosas y hechos. La actividad se realizó enteramente a distancia a través de la plataforma Microsoft Teams. Una vez obtenidas las grabaciones, se transcribieron y analizaron con el objeto de caracterizar las descripciones producidas.

Desde la perspectiva de la lingüística, no cabe duda de que el estudio de la descripción más completo y sistematizado en cuanto a su organización es el ofrecido por Adam (1992). Para este estudio, la descripción tiene una estructura secuencial que presenta un esquema prototípico caracterizado por cuatro

movimientos: anclaje, aspectualización, puesta en relación y tematización. El anclaje está representado por el eje principal de la descripción y consiste en un *tema-título* de lo que se va a describir. El *tema-título* se desarrolla mediante técnicas como la aspectualización, con el objeto de presentar las partes y las características (la forma, el tamaño, el color, etc.) de los elementos que se describen. Con la puesta en relación, se relaciona lo descrito con el lugar y el tiempo en los que se ubica. Por último, la tematización es una operación que consiste en ampliar la descripción detallando algún aspecto o parte del *tema-título*. Podríamos decir que se trata de una nueva descripción dentro de la descripción del elemento principal.

El Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC, 2006), en la sección dedicada a *Géneros discursivos y productos textuales*, ilustra la secuencia descriptiva, que denomina macrofunción descriptiva, con una estructura prototípica que sigue la propuesta por Adam (1992). Además de ofrecer el proceso prototípico (desarrollo secuencial de la estructura interna), se hace referencia a la inserción de secuencias pertenecientes a otras macrofunciones y a los elementos lingüísticos que se emplean (deixis, tipos de verbos, etc.). La inserción de secuencias, se justifica diciendo que es necesario tener en cuenta “el hecho de que las macrofunciones o secuencias textuales no suelen aparecer en el discurso de forma pura o aislada, se insertan unas dentro de otras” (PCIC, 2006, Vol. 2, p. 326).

La descripción está desglosada según se trate de describir personas, lugares u objetos. El proceso prototípico presenta dos secciones: punto de vista objetivo, de general a particular y punto de vista subjetivo, de general a particular. Dentro de estos, la descripción está estructurada en tres movimientos: anclaje, aspectualización y puesta en relación, proporcionando ejemplos (PCIC, 2006, pp. 363-372).

Como secuencias de inserción, para el nivel B2 señala las secuencias narrativas y expositivas. En lo que respecta a los elementos lingüísticos y según el tipo de descripción menciona los adjetivos/sintagmas nominales (SN), la posición del adjetivo, los tipos de verbos, los tiempos verbales y la deixis y los relaciona con los inventarios de léxico recogidos en las secciones de *Nociones Generales* (NG) y *Nociones Específicas* (NE). En la tabla 1 recogemos las referencias de las *Nociones*.

Tabla 1. Lista de *Nociones* del PCIC (2006) según el tipo de descripción.

			Descripción personas	Descripción objetos	Descripción lugares
Adjetivos S/N	Dimensión física	Rasgos generales	NE 1.2. NG 5.12.	NG 5. NG. 5.12.	- -
		Colores	NE 1.1 y 1.3	-	-
		El cuerpo	NE 12.2.	-	-
		La ropa			
	Dimensión perceptiva y anímica		NE 2.1., 2.2. y 2.3.	NG 5.	-
		Tipos	-	-	NE 10.2.1.
	Partes	-	-	NE 10.2.2.	
	Objetos domésticos	-	-	NE 10.4.	
	Condiciones	-	-	NE 10.2.4.	
Tipos de verbo	Existencia		NG 1.1.	NG 1.1.	-
	Cualidad general		NG 1.4.	NG 1.4.	-
	Cambio		NG 4.3.13.	NG 4.3.13.	-
	Medidas			NG 2.6.1.	-
	Localización				NG 3.1.
	Orientación				NG 3.6.
	Cambio				NG 4.3.13.

Como veníamos diciendo, en la revisión de la bibliografía no hemos encontrado prácticamente nada relacionado con la descripción oral. El único trabajo hallado fue realizado por Bernárdez (2000). Este autor analizó las descripciones orales de 75 estudiantes universitarios de un dibujo que representaba la entrada de una casa y llegó a la conclusión de que existe una caracterización de la descripción basada en cuatro principios: selección del punto de vista, asignación de saliencia a los objetos, preferencia de aspectualización y principio general de perspectiva.

El análisis de las tareas ha atendido a la estructura prototípica de la descripción y a los recursos lingüísticos utilizados teniendo en cuenta los recogidos en los inventarios de las *Nociones Generales* y las *Nociones Específicas* del PCIC en el nivel B2, especificados en la tabla 1.

2. MÉTODO

A continuación, describimos el contexto en el que se ha desarrollado la práctica, las características de los participantes, los instrumentos empleados y, por último, los pasos que hemos seguido para su realización.

2.1. Descripción del contexto y de los participantes

El presente estudio se ha llevado a cabo analizando las producciones orales de veinte estudiantes de español lengua extranjera de la universidad de Salerno (Italia). Son alumnos de segundo curso de Lengua española del Grado de Lingue e Culture Straniere de esta universidad, orientados a la obtención del nivel B2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER). El curso está dividido en dos semestres con cuarenta horas de clase en cada uno de ellos. La actividad se realizó a finales del primer semestre (curso académico 2020/2021).

Las veinte participantes ya habían aprobado el primer curso y son todas mujeres entre los 19 y 20 años de edad. Al fin de mantener el anonimato de las mismas se ha asignado un código a cada una formado por las iniciales del nombre y del apellido (ver tabla 2).

2.2. Instrumentos

Se han empleado los instrumentos ofrecidos por la plataforma Microsoft Teams. Se trata de una herramienta comunicativa muy flexible que permite crear “equipos” de trabajo, en nuestro caso aulas virtuales en las que es posible hacer videollamadas grupales y crear, editar y colaborar en tareas y documentos.

Este programa fue puesto a disposición por la universidad de Salerno a todos los docentes y alumnos en 2020 tras la anulación de las clases presenciales a causa de la Covid19. Por ello, cuando se realizó la práctica, ya estaba formado un canal para los alumnos de segundo curso en el que se impartían las clases. Siendo todos estudiantes inscritos en la universidad, fue muy fácil formar el canal ya que los miembros disponían de su correo institucional por lo que eran ellos mismos quienes pedían ser aceptados en la sala, una vez publicado el enlace. Esta operación hubo que hacerla solo la primera vez porque a partir de su creación y aceptación de los miembros, se daba el calendario de las clases y era suficiente entrar según los días y los horarios concordados.

Para la actividad, se emplearon la videollamada, la función de compartir pantalla para las explicaciones e instrucciones de la tarea y la carpeta de trabajos en la que los alumnos subieron sus grabaciones.

2.3. Procedimiento

La metodología empleada sigue un procedimiento que consta de tres fases: (1) preparación, mediante la enseñanza explícita de las secuencias descriptivas de personas, lugares y cosas propuestas por el PCIC para el nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia, (2) realización de actividades que

permitieran analizar el uso funcional del discurso hablado y escrito por parte de los alumnos (descripción oral de cuatro fotografías) y, por último, (3) análisis de las producciones de los alumnos y evaluación y reflexión sobre el diseño de la actividad.

Las fotografías propuestas para la descripción son cuatro. La primera muestra un acontecimiento cuyo tema-título es un accidente de coche. La segunda implica la descripción de un lugar (una plaza con un castillo). La tercera es una foto de una familia para describir personas y la cuarta es una mesa con comida para describir objetos. Dado que cada uno de los veinte alumnos hicieron la descripción de las cuatro fotografías, hemos analizado ochenta descripciones.

Las grabaciones han sido transcritas siguiendo las convenciones ortográficas habituales del español.

El análisis de las descripciones ha atendido a la estructura prototípica de la descripción y a los recursos lingüísticos utilizados. Entre estos últimos, nos hemos ocupado predominantemente del empleo que hacen los alumnos de los sustantivos y los adjetivos en sus descripciones teniendo en cuenta los recogidos en los inventarios de las *Nociones Generales* y las *Nociones Específicas* del PCIC en el nivel B2.

3. RESULTADOS

Las 80 descripciones de los 20 estudiantes italianos de español y su correspondiente transcripción han permitido analizar 44:53 minutos de grabaciones correspondientes a 4638 palabras. Recogemos el detalle pormenorizado por informante en la tabla 2.

Tabla 2. Distribución por informante del tiempo de grabación y número de palabras empleadas totales.

Participantes	Descripciones orales (grabaciones en minutos)	Transcripciones (nº palabras)
AE	01:22	172
CM	01:57	283
CC	01:17	171
GM	01:45	254
IM	02:15	248
IS	02:17	235
LC	02:31	209
LS	01:30	222
LM	01:09	169
OA	01:29	167
OC	02:53	324
PC	02:56	260
PF	03:22	299
SF	01:23	201
SS	01:54	233
SC	02:54	337

Participantes	Descripciones orales (grabaciones en minutos)	Transcripciones (n° palabras)
VL	01:44	231
VA	01:52	128
VF	04:42	352
VC	02:20	143
Total	44:53	4638

Por lo que respecta a las descripciones desglosadas de las cuatro fotografías, mostramos los resultados numéricos en segundos y número de palabras en la tabla 3.

Tabla 3. Distribución por informante del tiempo de grabación y número de palabras empleadas por fotografía.

Participantes	Accidente (grabaciones en segundos)	Lugar (grabaciones en segundos)	Familia (grabaciones en segundos)	Mesa (grabaciones en segundos)	Accidente (n° palabras)	Lugar (n° palabras)	Familia (n° palabras)	Mesa (n° palabras)
AE	00:30	00:12	00:23	00:17	65	30	45	32
CM	00:39	00:33	00:27	00:18	93	76	76	38
CC	00:25	00:08	00:28	00:16	63	28	46	34
GM	00:20	00:24	00:31	00:30	54	63	74	63
IM	00:40	00:30	00:30	00:35	75	63	48	62
IS	00:40	00:26	00:30	00:41	82	43	43	67
LC	00:35	00:45	00:30	00:41	58	51	55	45
LS	00:26	00:24	00:20	00:20	79	59	49	35
LM	00:17	00:12	00:18	00:22	45	39	41	44
OA	00:14	00:20	00:28	00:27	42	38	48	39
OC	00:38	00:42	00:34	00:59	66	71	78	109
PC	00:30	00:45	00:54	00:47	59	77	71	53
PF	00:26	00:51	00:47	01:18	56	85	58	100
SF	00:20	00:15	00:30	00:18	55	40	67	39
SS	00:38	00:18	00:23	00:35	72	43	52	66
SC	00:42	00:34	00:44	00:54	92	79	79	87
VL	00:29	00:17	00:28	00:30	80	31	48	72
VA	00:20	00:19	00:37	00:36	38	30	28	32
VF	00:37	00:39	01:25	02:01	61	66	102	123
VS	00:30	00:31	00:36	00:43	45	38	28	32
Total	10:33	09:35	11:38	14:07	1280	1050	1136	1172

Estos datos nos dan una primera información de carácter cuantitativo de las descripciones. Son producciones breves que presagian aspectualizaciones generales poco detalladas. De hecho, en la fotografía del accidente, los informantes han proporcionado una media por informante de 64 palabras, en la del lugar una media de 53, en la de la familia una media de 57 palabras y en la de la mesa una media de 59 palabras.

Con el objeto de caracterizar cualitativamente las descripciones orales de los participantes, atendiendo a la estructura prototípica descrita en la introducción, las descripciones analizadas presentan el anclaje y la aspectualización, en particular, desde una perspectiva objetiva pero no se hace uso de la puesta en relación, como se verá en todos los ejemplos recogidos más adelante.

De manera más particularizada, hemos atendido, por un lado, a los aspectos que tienen en común las descripciones de las cuatro fotografías (comienzo de la descripción, justificación de lo que se describe y presentación de lo descrito haciendo hipótesis) y, por otro, las cuestiones peculiares según se describa un hecho, un lugar, personas y objetos.

En lo que concierne al inicio de las descripciones, todos los informantes, menos dos, las introducen presentando las fotografías en orden numérico, aunque no se presentaron numeradas: (en) la primera fotografía/foto/imagen, (en) la segunda fotografía/foto/imagen, etc.). De hecho el orden asignado a las fotografías por los informantes no es siempre el mismo. Seguidamente, introducen los temas-marco accidente, familia, plaza/castillo y mesa).

Ejemplo 1. SC La primera foto representa un accidente que involucra tres personas.

Ejemplo 2. SS En la segunda foto podemos ver una calle...

Ejemplo 3. IS En la tercera imagen hay una familia compuesta por nueve personas...

Ejemplo 4. OA La cuarta imagen representa una mesa.

Solo dos informantes introdujeron la descripción haciendo referencia al tema-marco de la fotografía sin numerarla pero siempre explicitando que se trataba de una foto/imagen.

Ejemplo 5. LS En la foto del accidente hay tres personas

Ejemplo 6. VL En la foto del castillo vemos una simple calle

Ejemplo 7. VF En esta imagen podemos ver una mesa...

Otro aspecto recurrente es que se dan razones y se argumenta para justificar lo que se describe. Las estrategias que se emplean son dos: expresar causa y consecuencia. Mostramos algunos ejemplos de las descripciones de las cuatro fotografías.

Ejemplo 8. SC la primera foto representa un accidente que involucra tres personas. En la foto hay dos hombres, que llevan puestos trajes elegantes, y hay también una mujer que está conduciendo el coche, el cual **probablemente** es blanco o de un color claro. Los tres están riendo **por lo tanto** el accidente parece una broma, hecha **probablemente** para burlarse de la mujer. **Puesto que** la foto está en blanco y negro y el modelo del coche parece bastante viejo, **seguramente** esta foto fue tomada hace unos años, **probablemente** en los años cincuenta.

Ejemplo 9. IS En la segunda estamos **seguramente** en Italia **porque** se puede ver el nombre de la calle. En primer plano hay un lugar donde se vende comida y detrás se ve un castillo. No hay mucha gente y el cielo parece nublado.

Ejemplo 10. SF La tercera foto es un retrato de familia. Todos están comiendo a pesar de que no se comprende muy bien de qué tipo de platos se trata. **Probablemente** han bebido vino tinto **porque** hay copas sobre la mesa. Podrían estar celebrando algo, como por ejemplo la Semana Santa o el día de Navidad. La casa es muy grande y hay muchos cuadros en las paredes.

Ejemplo 11. IS En la cuarta y última imagen tenemos una foto de la comida sobre una mesa con un mantel blanco y azul y algunos dibujos de fresas y tomates, en los platos hay jamón, pollo frito, olivos, mozzarella y una tortilla de patatas supongo. Como bebidas hay agua con y sin gas, vino y Coca-Cola, hay también cinco platos **entonces** se **supone** que comerán cinco personas.

También se han dado casos del uso de verbos como deducir con la misma función argumentativa/justificadora.

Ejemplo 12. LC En la segunda foto tenemos una calle. Hay muchas gentes y varias tiendas. La gente parece que está yendo en dirección de un castillo probablemente para ver esta belleza que parece ser medieval y esto puede **ser deducido** de su construcción que trae a la mente algo de antiguo.

Otra característica de las descripciones analizadas es hacer hipótesis de lo que se ve en las fotografías mediante los adverbios seguramente y probablemente (Ejemplo 8), el uso del condicional (ejemplo 13) y verbos como suponer (ejemplo 11).

Ejemplo 13. IM En esta foto se puede ver una calle y **probablemente** estamos en una intersección con un edificio rojo. La calle está inicialmente bastante vacía y luego comienza a llenarse hacia el final donde se encuentra el castillo. De hecho, en esta foto se puede ver un castillo blanco, que **podría** ser una de las atracciones de la ciudad en cuestión.

Por último, es recurrente en las fotografías en las que hay personas (descripción de un hecho y la familia) hacer referencia al estado anímico (dimensión perceptiva y anímica: *Nociones Específicas 2.1., 2.2. y 2.3.*). En particular, son frecuentes las expresiones para describir sentimientos y emociones (*Nociones Específicas 2.2.*), como se puede ver en los ejemplos 14, 15, 21 y 22, entre otros.

Por lo que se refiere a las peculiaridades, según el tipo de fotografía, en las 20 descripciones del accidente los elementos prominentes en orden de aparición son (1) las tres personas, especificando que son dos hombres, una mujer y un coche; (2) su localización y la posición: la mujer conduce el coche, un hombre está de pie y el otro tumbado en el suelo y (3) se trata de una simulación de accidente. Solo la referencia al hecho de que es una foto antigua en blanco y negro y de que se trata de una época del siglo XX cambia de colocación.

Ejemplo 14. LS En la foto del accidente hay tres personas: una mujer que conduce un coche, un hombre tirado en el suelo y otro hombre de pie, junto al coche. Esta foto enseña un accidente, pero mirando las expresiones en el rostro de las personas parece que es un chiste: de hecho, todos se ríen. A juzgar por el modelo del coche y el estilo de las personas, parece que la foto fue tomada en los años Sesenta.

Ejemplo 15. PF En la primera foto en blanco y negro hay tres personas: dos hombres y una mujer. La mujer está conduciendo un coche blanco y está al punto de atropellar a uno de los hombres. Afortunadamente todos están bien y en realidad creo que es un juego realizado para tomar esta foto, porque parecen todos muy divertidos.

En estas descripciones se hace uso de léxico relacionado, dentro de la dimensión física, con los colores (*Nociones Generales 5.12.*), el cuerpo (*Nociones Específicas 1.3.*) y la ropa (*Nociones Específicas 12.2.*), pero nunca se habla de los rasgos generales (*Nociones Específicas 1.2.*)

Ha resultado singular que ninguno de los participantes hiciera referencia a los otros elementos presentes en la fotografía relacionados con la calle en la que tiene lugar el accidente (plantas, edificio, etc.). La visual del descriptor se centra solo en los elementos del primer plano: coche y personas.

En la descripción de la fotografía de la plaza/castillo son más frecuentes las nociones espaciales, como era de esperar en las descripción de lugares (*Nociones Generales 3.*). Asimismo, se emplean términos relacionados con el tipo de edificios (*Nociones Específicas 10.2.*) y los colores (*Nociones Generales 5.12.*). Por su parte, la perspectiva visual que ofrecen los informantes es desde fuera empezando por el primer plano hasta llegar al último plano, donde se encuentra el castillo.

Ejemplo 16. PF En la segunda foto hay una avenida de una ciudad. **En el fondo** está el castillo de la ciudad que es muy grande, alto y blanco. **En el primer plano** hay dos edificios, uno más antiguo que el otro, donde probablemente están las habitaciones de los ciudadanos y **bajo de** las residencias del edificio a la izquierda hay un bar. Por la calle no hay mucha gente, probablemente porque el clima no es muy agradable y por lo tanto las personas prefieren estar en casa.

Ejemplo 17. OA La segunda imagen representa una calle donde algunas personas están paseando. **A la izquierda** hay un edificio rojo con algunas tiendas y una mujer está comprando algo, probablemente un souvenir. **Enfrente, al final del camino** hay un castillo.

Ejemplo 18. CM La foto representa una calle que se llama “Piazzeta Mosaici” con varias tiendas. **A la izquierda, en el rincón**, se puede ver una hamburguesería con cortinas blancas y rojas. **Al lado** de la hamburguesería hay una tienda donde se pueden comprar souvenirs. De lado izquierdo, una parte del muro es pintada de rojo mientras que todo los demás es de piedra y cemento. **Al final de la calle** hay un gran castillo en piedras blancas.

La descripción de la familia se centra sobre el número de personas, distinguiéndolos por edades (edad, vejez: *Nociones Generales 5.13.*), su posición, alrededor de una mesa, (localización: *Nociones Generales 3.1., 3.2. y 3.3.*) y haciendo hipótesis sobre el motivo de la reunión familiar. Casi en ningún caso se ha hecho referencia a la dimensión física de las personas (rasgos generales: *Nociones Específicas 1.2.*, colores: *Nociones Generales 5.12.*, el cuerpo: *Nociones Específicas 1.1. y 1.3.*, la ropa: *Nociones Específicas 12.2.*). La visual se centra en las personas que aparecen en el primer plano.

Ejemplo 19. SC La tercera foto representa una familia sentada alrededor de una mesa. En esta foto, hay ocho adultos y una niña, la cual está en brazos a un hombre, que probablemente es su padre. Todos parecen tener más de cincuenta años, excepto por el padre, el cual parece tener alrededor de treinta años. Parece que están almorzando y probablemente se han reunido porque es un domingo o es un día festivo o, además, están celebrando una ocasión importante.

Solo CM y PC hacen referencia a la ropa y en los dos casos de la niña.

Ejemplo 20 CM. En la tercera foto es de una familia de nueve personas sentadas en la mesa, comiendo. El miembro más joven de la familia es la chica que está sentada en el regazo de su padre y **lleva un vestido rojo y una camisa blanca**. Casi todos los miembros de la familia están mirando hacia de ella. Solo su padre, la mujer colocada en el extremo de la mesa y un hombre, miran en el objetivo.

Solo en dos casos se describe el ambiente indicando, únicamente, la presencia de muchos cuadros y un pasillo en el fondo y en seis se enumeran algunos objetos presentes en la mesa, como platos, copas, botellas, etc. Ofrecemos el ejemplo 21 de PF en el que aparecen los dos aspectos.

Ejemplo 21. PF La tercera foto puede ser una fotorecuerdo de familia. Probablemente era el cumpleaños de uno de ellos o simplemente un almuerzo dominical. Están todos muy relajados. Sobre la mesa están los platos con la comida y las copas de vino. En el fondo hay un largo pasillo, en vez en primer plano hay muchos cuadros en la pared.

La descripción de la fotografía de la mesa es en la que se manifiesta más la enumeración de los objetos y sus características. Son abundantes elementos lingüísticos referidos a la dimensión física (colores: *Nociones Generales 5.12.*) y perceptiva de los objetos (*Nociones Generales 5.*).

Ejemplo 22. C En la primera foto puedo ver una mesa enorme, muy larga y que tiene un mantel muy particular, lleva colores típicos de un mantel de picnic, es decir el azul, el blanco y el rojo. Con el color rojo son representados figuras como tomates y también cerezas. Es una mesa llena de comida y bebidas. Se puede ver también el jamón, una tarta, cosas fritas y también mozzarellas creo y aceitunas. Se encuentran también objetos típicos de la cocina como por ejemplo: los platos hondos y llanos, vasos y también un servilletero. Creo que esta foto representa las típicas cenas del domingo y la atmósfera es familiar y cálida.

A continuación, interpretamos y resumimos los resultados obtenidos.

4. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

En este estudio, nos propusimos el objetivo principal de analizar las características de las descripciones orales llevadas a cabo por 20 estudiantes de ELE de nivel B2 y de evaluar nuestras prácticas docentes a distancia haciendo uso de la plataforma Microsoft Teams.

El análisis ha tenido en cuenta la estructura prototípica de la descripción y los recursos lingüísticos, según los recogidos en los inventarios de las *Nociones Generales* y las *Nociones Específicas* del PCIC en el nivel B2.

El análisis de las descripciones de las cuatro fotografías relacionadas con hechos, personas, lugares y objetos nos ha permitido llegar a una caracterización de las mismas determinada por los siguientes aspectos:

- En cuanto a la estructura prototípica, todos los informantes han empleado el anclaje y la aspectualización, en particular, desde una perspectiva objetiva pero nunca se ha hecho uso de la puesta en relación.
- El anclaje está centrado en la explicitación del tema-marco y siempre, menos en dos casos, introducido por un orden numérico de presentación de las cuatro fotografías.
- Se justifica lo que se ve (describe) expresando causa y consecuencia y utilizando el verbo deducir.
- Se hacen hipótesis de lo que se ve en las fotografías mediante los adverbios seguramente y probablemente, el uso del condicional y verbos como suponer.
- La perspectiva del observador tiene lugar desde el punto de vista exterior.

Estas cinco características las interpretamos considerando que se trata de la descripción de fotografías en las que aparecen situaciones que no forman parte de las vivencias de los informantes y, por tanto, se observan desde fuera, no se participa en sus contenidos.

- En las fotografías en las que hay personas, se emplean recursos lingüísticos para describir sentimientos y emociones. Este hecho nos lleva a deducir que los informantes no se limitan totalmente a describir objetivamente las fotografías. Si bien nunca hacen referencia a la puesta en relación de lo que ven con otros elementos o experiencias personales, de alguna manera, perciben y explicitan estados de ánimo en los hechos y las vivencias de los protagonistas de las fotografías, aunque siempre haciendo hipótesis y, por tanto, manteniendo las distancias.

Respecto a la aspectualización, todos los participantes hacen descripciones muy genéricas. Se hace referencia a los elementos más evidentes centrados en el tema-marco y sin entrar en los detalles sobre las características de las personas, los objetos y los lugares. Este hecho ya se pronosticaba cuando se hizo el primer análisis cuantitativo del número de palabras y tiempo de descripción, lo cual se traduce en un uso muy reducido de los recursos lingüísticos propuestos en el PCIC en las descripciones. Dado el nivel B2 de los participantes, consideramos que no es debido a la falta de recursos lingüísticos, pareciera que los descriptores han aplicado rigurosamente las máximas conversacionales de cantidad, de relevancia y de modalidad de Grice.

Estos resultados no se alejan de los obtenidos por Bernárdez (2000) en su caracterización de la descripción oral con informantes nativos españoles.

Por último, en lo que concierne a la evaluación de la práctica docente y, teniendo en cuenta las consideraciones ofrecidas oralmente, en plenaria, por los alumnos, podemos concluir que, a pesar de la ausencia total de las clases presenciales, el aula virtual de Microsoft Teams ha resultado ser un ambiente propicio y satisfactorio en la enseñanza/aprendizaje de ELE también en un contexto en el que no se estaba acostumbrados a las clases impartidas a distancia. Los resultados obtenidos indican que el uso de la plataforma Microsoft Teams ha tenido un impacto positivo en el desarrollo del aprendizaje significativo y autónomo de los discentes.

5. REFERENCIAS

- Adam, J. M. (1992). *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*. Nathan.
- Bernárdez, E. (2000). Estrategias constructivas de la descripción oral. *Revista Española de Lingüística*, 30 (1), 331-356.
- Instituto Cervantes (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes: Niveles de referencia para el español* (Vol.2). Biblioteca Nueva.